



ふくら通信

第 149 号 2020 年 2 月発行

お知り合いの外国人の方にお渡しください

江南市の在留外国人数 1,983 人 (2019 年 12 月末)

江南市国際交流協会 ふくらの家

江南市古知野町古渡 1 4 2 - 2

0587-56-7390 fukura@feel.ocn.ne.jp

ボランティア募集中!

確定申告(依法应纳税额的申告)即将开始

依据去年 (2019 年) 收入所得税的精算所进行的确定申告从 2 月份开始。符合以下条件的人, 请办理确定申告手续。今年 (2020 年 6 月开始) 市县民税的金额将有所变动。

税金申告必要者 (主要是有工作收入的人)

- ・ 2019 年内辞职者
- ・ 公司年末没在调整者
- ・ 有给国外家属汇款的情况 (包括扶养家族)
- ・ 高额医疗费支出的人 (一年中 10 万円以上、收入少的人 10 万円以下也可减税) 等

○ 申报会场・期间

- ・ 江南市民文化会馆 2 階 (第 1 会議室) 2 月 17 日 (周一) ~ 2 月 28 日 (周五)
9:00 - 12:00、13:00 - 16:00 ※周六・周日休息。

※根据申告内容不同、有无法在江南市民文化会馆办理的可能。

- ・ 小牧市公民館 2 月 17 日 (周一) ~ 3 月 16 日 (周一) 9:00 ~ 17:00

※周六、周日原则上休息但 2 月 24 日 (休)・3 月 1 日 (周日) 不休。



☆ 申报所需材料 ☞ 材料不足的话不可申报。

- 单位开具的源泉徴収票 (复印件不可) ○ 国民健康保険或年金的收据、介護保険料的付款凭证
- 印章 ○ 银行存折 (必须是本人名义的账号)
- 我的号码卡

(没有我的号码卡的人、需准备可以确认是我的号码的证明文件和
可以确认我的号码是本人的证明文件。)

- 医疗费减免明细表 (医疗费减税申报者)

※从 2017 年的确定申告开始需要增加「医疗费控除の明細表」来代替发票。还有请注意
医疗费

的发票需要自己保管 5 年。

※国外家属扶养申报还需下列材料

- 銀行汇款证明 ○ 结婚证证明・出生证证明

☆ 申告的有无必要以及地点, 需要准备的东西等详细情况请咨询

- 小牧税務署 0568-72-2111 ○ 江南市役所税務課 0587-54-1111 (分机 266) (仅限日语)。

英語相談在名古屋国税局税務相談室 (052) 971-2059。

多文化育儿沙龙的通知

第9回「去保育园啦」

参观江南市的保育园（藤里保育園），看看日本的保育园的一天是怎样的，有些什么活动，加深对日本保育园的理解。

时间：2月18日周二 10点～13点

地点：藤里保育园

对象：妊娠中或婴幼儿期的宝宝及其家长

免费。需要提前预约，请致电或电邮江南市国際交流協会こうなんしこくさいこうりゅうきょうかいふくらの家いえ。

【TEL】0587-56-7390 【E-mail】fukura574@yahoo.co.jp

保育的第2次募集3岁以上儿童

现在仅限有空位的保育园，接受想4月份入园的3岁以上儿童。

申请书请到保育课领取。请备好各种必须资料文件等后申请。

受付期間うけつけきかん

2月12日（周三）～14日（周五）

申请时间

上午9点～11点30分、下午1点～3点30分

申请地点

市役所1楼保育课

半途入园的申请

关于2020年5月以后中途想入园的人，可以申请有空位的保育园。

申请期间请查询3月份的こほろ広報。

○咨询 市役所保育课 0587-54-1111（内線241）



关于儿童抚养津贴等的商谈 咨询电话：市役所福祉課しやくしよふくしよ（0587-54-1111转内线214）

适合于下列情况者，可申请享受儿童津贴请相谈。但是，有所得的限制等的条件

◎儿童抚养津贴（国家的制度）・爱知县遗孤津贴・江南市儿童抚养津贴…由于父母的离异或死亡等而成为单亲家庭或父母一方面有重度残疾的家庭并抚养18岁以下的儿童的家庭，

咨询电话：市役所しやくしよ儿童政策课（0587-54-1111 转内线215）

◎特别儿童抚养津贴（国家的制度）是指养育着有精神或身体有重度，中度的障碍的不满20岁的儿童（身体障碍者手帳（残疾证）1级—3级。療育手帳AB程度。）的儿童。

咨询电话：市役所しやくしよ福祉課（0587-54-1111 转内线214）

对单亲家庭的就业支援

为了帮助接受家庭儿童抚养津贴，或者有着同样收入的单亲家庭的家长的就职，开展以下的支援活动。需要手续请咨询。

自立支援教育訓練給付金

为了工作考取资格证书时的学费，自立支援教育訓練給付金可以支付一部分。

高等職業訓練促進給付金

为了工作考取护士或保育士等资格证书时，在养成机关修学时，为了减轻修学期间的生活负担，支付给付金。

咨询 しやくしよ 市役所 せいさくか 儿童政策課 (0587-54-1111 ないせん 内線476)

请接受癌细胞的诊察吧！ 详情请咨询 江南保健中心 0587-56-4111

名前	<small>たいしやうしや</small> 対象者	<small>じっしび</small> 実施日	<small>よやくうけつけ</small> 予約受付	<small>ないよう</small> 内容
乳癌诊察 ★要予約	40歳以上 1980年3月31日之前出生者 ※因2年1次的检查间隔 2018年4月之后检查过的 在本次检查范围之外	2月6日(周四) 上午・下午	受付中	X光检查、視触診法 人数 100人(按顺序) 检查费用 840円 ※怀孕中、哺乳中、断乳后1年内者心脏起勃器、丰胸手术、脑室腹腔分流术者不接受做检查。 ※看问诊时不一定是女医师。

※江南市没有发放癌症检查的免费券。



预防接种和体检的通知 咨询电话和会场：江南保健中心 0587-56-4111

○しゅうだんよぼうせつしゆ 集团予防接種

<small>めいしやう</small> 名称	<small>たいしやうしや</small> 対象者	<small>じっしび</small> 実施日	<small>うけつけじかん</small> 受付時間	
BCG <small>せつしゆ</small> 接種	2019年8月1日~16日出生	2月10日(周一)	13:45	○指定时间外接种希望者，请事先联系。 未提前联系着不予接待。
	2018年8月17日~31日出生	2月25日(周二)	~14:30	

○個別予防接種

【预防接种的时期，市将下记的各种预防接种的预诊票寄送给各位。收到以后请各位带上预诊票和母子健康手帐尽早接受预防接种。因为转入或转出等纷失没有江南市预诊票的人，请带上母子健康手帐、到保健中心来。

【婴幼儿】四种混合（DPT-IPV）、三种混合（DPT）、小儿麻痹、麻疹・风疹（MR）、日本脑炎、HIB、小儿肺炎球菌

【学童】二种混合（DT）、日本脑炎（特例对象者）、人类乳头瘤病毒（预防子宫癌）

★针对人类乳头瘤病毒（预防子宫颈癌）、现在、不极力推荐，要求接种的人给与接种。没有预诊票的人，请带上母子手帐到保健中心来取。

○接种了脊髓灰质炎疫苗，三种混合接种没有完的人，请到保健センター相談。

○可在医疗机构接种（需提前预约）。

○接受预防接种时，请很了解孩子平日身体状况的家长带孩子来。如果家长不能陪孩子来的话，要填写好委任状带来。委任状请到保健中心来领或在市的网站上下载。在市的网页上可以下载。

http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf

○犬山市，大口町，扶桑町的医疗机关接受接种。请直接向医疗机关申请。

在别的医疗机关也能接受预防接种。、但是经常就诊的医生是在市外的情况，还有回家乡来生孩子的等情况，接受接种要有一定的条件。另外，接种前，要到市保健中心办理手续。

○需要葡萄牙语版・英语版・汉语版・西班牙语版的预诊票・预防接种说明书的人，请与保健センター联系

<誕生から3歳までの健診>

名前	対象者	実施日	受付時間	内容
4个月幼儿体检	2019年10月1日～11日出生	2月13日（周四）	13：00 ～13：45	生后不满6个月且未接受检查者也可
	2019年10月12日～21日出生	2月20日（周四）		
	2019年10月22日～31日出生	2月27日（周四）		
1岁半幼儿体检	2018年7月1日～12日出生	2月12日（周三）	13：00 ～13：20	不满2岁且未接受检查者也可 ※有牙齿涂氟项目
	2018年7月13日～31日出生	2月26日（周三）		
3岁幼儿体检	2017年2月1日～15日出生	2月3日（周一）	13：00 ～13：20	不满4岁且未接受检查者也可 ※有尿检
	2017年2月16日～28日出生	2月17日（周一）		
2岁半幼儿牙科检查 ★要予約	2017年9月～11月出生	3月6日（周五）	13：00 ～13：20	牙科检查・牙科咨询、刷牙指导、氟化物涂布 申请开始日 2月3日（周一）～

※检查时间需要90～120分钟

※小儿一岁6个月的健康体检，2岁六个月的牙齿健康体检，涂フッ化物液实行家长自愿的方式。

事前要为孩子把牙齿刷干净再来，另外，涂上フッ化物液以后30分钟之内不能饮食。希望事前为孩子补存水分或带上茶水等。

国际交流协会ふくらの家，可以用汉语咨询雇用 和生活当中的有关疑难问题。

(0587-56-7390 e-mail:fukura@feel.ocn.ne.jp)

周一～周五 10：00～15：00